



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

LITERATURA, ENSINO E INCLUSÃO: A LITERATURA AFRO-AMERICANA NA CONSTRUÇÃO IDENTITÁRIA DA MULHER NEGRA

Luzinaldo Alves de Oliveira Júnior (PIBID/UEPB)

harper7@live.com

Ewerton Felix da Silva (PIBID/UEPB)

ewertonfelix_gba@hotmail.com

Profª Drª Rosângela Neres Araújo da Silva (CH/UEPB)

rneres@terra.com.br

INTRODUÇÃO

O ensino de literatura nas aulas de Língua Inglesa, ainda é uma metodologia bastante incomum hoje em dia, apesar do poder transformador, que lhe é próprio. Das vantagens de se trabalhar o texto literário em sala, podemos destacar uma dinâmica além da tradução, pode-se debater os principais temas e críticas da obra, discutir/comparar a relação entre as personagens e de despertar no alunado uma visão crítico-reflexiva do mundo que o cerca.

Vivemos em um mundo midiático, onde estamos todo o tempo, expostos a mensagens, cartazes e comerciais televisivos. Neles, quase nunca vemos mulheres negras estampando alguma campanha, nas capas de revistas, ou ainda, como personagem principal em alguma série ou novela, pelo contrário, infelizmente, ainda vemos a mulher negra como um ser marginalizado na sociedade em que vive.

Sobre negritude e a (falta de) representação do negro, nos afirma Munanga:

A negritude nasce de um sentimento de frustração dos intelectuais negros por não terem encontrado no humanismo ocidental todas as dimensões de sua personalidade. Neste sentido, ela é uma reação, uma defesa do perfil cultural do negro. Representa um protesto contra a atitude do europeu em querer ignorar outra realidade que não a dele, uma recusa da assimilação colonial, uma rejeição política, um conjunto de valores do mundo negro que devem ser reencontrados, defendidos e mesmo repensados. Resumindo, trata-se primeiramente de proclamar a originalidade da organização sócio-cultural dos negros para, depois, sua unidade ser



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

defendida, através de uma política de contra-aculturação, ou seja, desalienação autêntica. (MUNANGA, 1988)

Visando (des)construir esse estereótipo e propor a inclusão, a diversidade e a igualdade racial e de gênero, como proposta para o IV ENID, optamos por trabalhar a mulher negra na literatura afro-americana, nas aulas de língua inglesa, na EEEFM Prof. José Soares de Carvalho, durante um módulo temático do PIBID.

METODOLOGIA

Foram necessárias 6 horas/aula para o desenvolvimento desta atividade. Nas duas primeiras aulas, foram distribuídas fotocópias contendo imagens da mulher negra que a mídia brasileira mostra, sendo elas, a Tia Nastácia, uma empregada doméstica e uma pedinte, e na parte mais abaixo, a mulher negra que a mídia norte-americana apresenta, mulheres bem-sucedidas, como Beyoncé e Oprah Winfrey, por exemplo, após isso propomos um debate sobre estas diferenças.

Nas aulas da semana seguinte, levamos para a turma, resumos retirados dos sites *SparkNotes* e *Wikipedia*, das obras *Push*, de Sapphire, *The Bluest Eye*, de Toni Morrison e *The Color Purple*, de Alice Walker, resumos estes, divididos em algumas partes, com seu respectivo vocabulário e distribuído aos grupos de alunos, para a tradução, para em seguida, socializarem a mesma, à medida que apresentávamos as obras. Na segunda parte da atividade, trabalhamos um texto abordando um pouco da vida das autoras, com um exercício cujo foco era a leitura e compreensão do texto.

Na terceira e última semana, levamos para trabalhar na turma, textos em inglês, com o devido vocabulário, sobre mulheres negras bem-sucedidas, a saber, Whoopi Goldberg, Tracy Chapman e Michelle Obama. Na segunda parte, reproduzimos alguns vídeos, dessas mulheres exercendo suas atividades, e em seguida, um vídeo da advogada Ludimila Cruz, sobre a representação da mulher negra na mídia brasileira.



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

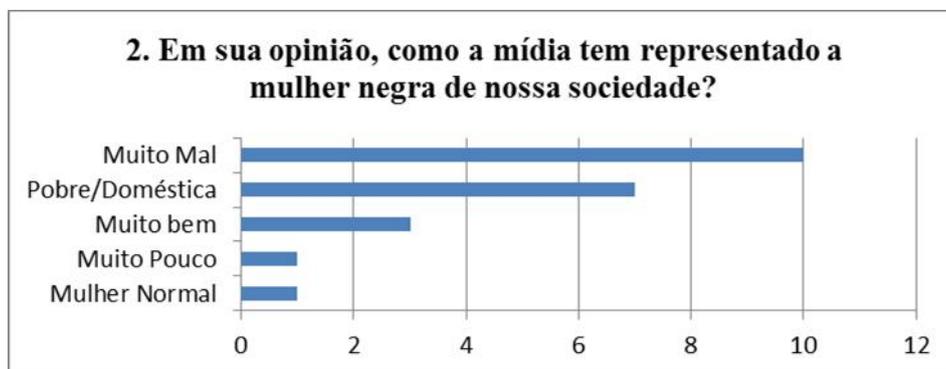
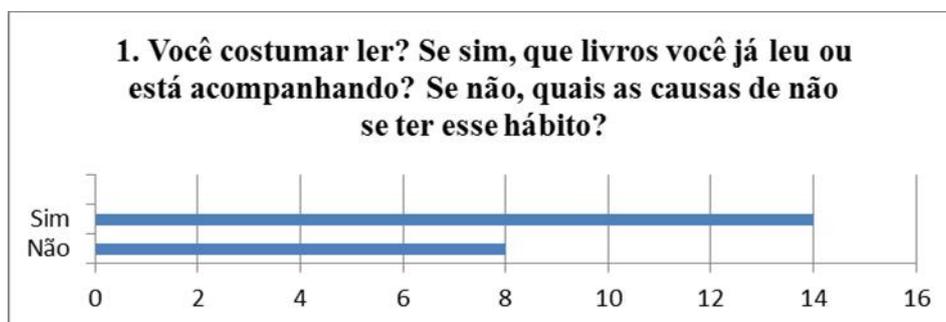
ENFOPROF
II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

Encerramos nossa atividade, trabalhando *listening* com a música “Baby Can I Hold You”, da cantora Tracy Chapman, onde a letra da música tinha espaços em branco, e as palavras que completavam a letra, estavam escritas no quadro, de forma aleatória, e os alunos deveriam relacionar o som com a palavra escrita para poderem preencher as lacunas.

RESULTADOS E DISCUSSÃO

Na primeira aula, questionamos aos alunos se haveria, em nosso país, mulheres negras semelhantes às expostas no tópico “mídia norte-americana”, alguns citaram grandes nomes da mídia brasileira como, por exemplo, Taís Araújo, Glória Maria, Alcione, etc.

Após debatermos, aplicamos um questionário com perguntas abertas, sobre os hábitos de leitura dos alunos e a opinião dos mesmos em relação à mulher negra. Os dados obtidos seguem abaixo, em forma de gráfico:





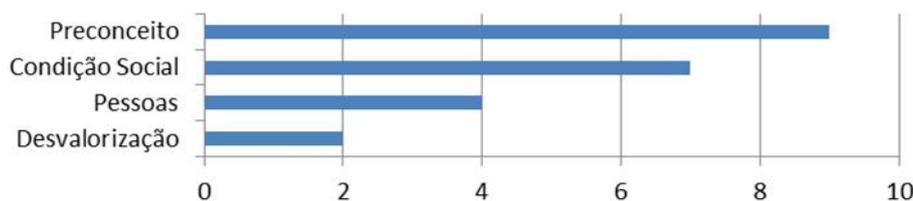
IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

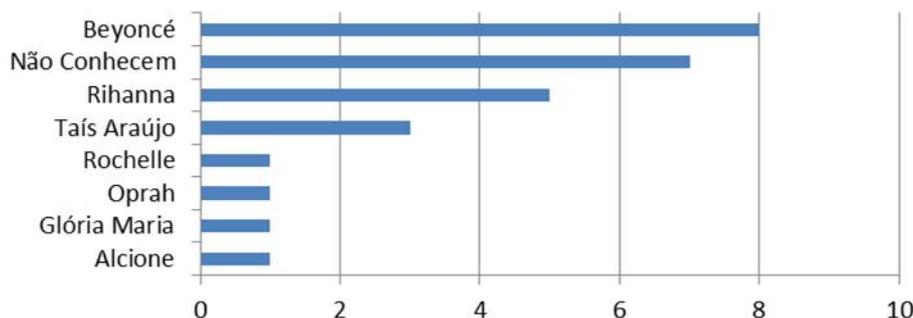
ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

3. O site do Senado Federal publicou no dia 21/11/2013, uma matéria intitulada “Negras são vítimas de mais de 60% dos assassinatos de mulheres no país”. Em sua opinião, quais fatores contribuem para essa estatística?



4. Você conhece alguma atriz, cantora, escritora, poetisa ou artista negra americana? Se sim, quem? Se não, cite alguma artista brasileira.



Na segunda semana de nossa atividade, quando levamos os trechos para tradução e debate das obras, notamos um engajamento na atividade, por parte dos alunos, se mostrando abertos ao diálogo e ao debate sobre os temas tratados nas obras, como a imagem, a violência doméstica e racial, o machismo e o patriarcado, a educação como libertação, etc.

Na terceira e última semana de nossa atividade, observamos que quase todos os alunos conheciam a música “Baby Can I Hold You” de Tracy Chapman, mas quase ninguém tinha sequer, visto uma performance da artista, e então levantamos a questão: por que motivos, na opinião deles, a música era mais famosa que a cantora? A principal resposta dada pelos alunos, é pelo fato da artista fugir do estereótipo sensual que a maioria das cantoras contemporâneas tem.



IV ENID

IV Encontro de Iniciação à Docência da UEPB
21 e 22 de novembro de 2014

ENFOPROF

II Encontro de Formação de Professores da Educação Básica

CONCLUSÃO

Trabalhar literatura nas aulas de Língua Inglesa ainda é um desafio na escola pública, porém, não é impossível. Observamos ao final da atividade, a vastidão interdisciplinar abordada em sala, trabalhando-se apenas os resumos das obras. Os alunos mostraram um desempenho satisfatório durante as atividades, não apenas no que se refere à tradução, mas também, em seu desempenho crítico-reflexivo.

REFERÊNCIAS

ALICE Walker. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <http://simple.wikipedia.org/wiki/Alice_Walker>. Acesso em: 05 out 2014.

MICHELLE Obama. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <http://simple.wikipedia.org/wiki/Michelle_Obama>. Acesso em: 05 out 2014.

MUNANGA, Kabengele. **Negritude: Usos e sentidos**. São Paulo: Ática, 1988.

PUSH (novel). In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <[http://en.wikipedia.org/wiki/Push_\(novel\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Push_(novel))>. Acesso em: 05 out 2014.

SAPPHIRE (author). In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <[http://en.wikipedia.org/wiki/Sapphire_\(author\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Sapphire_(author))>. Acesso em: 05 out 2014.

THE BLUEST eye. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <<http://www.sparknotes.com/lit/bluesteye/>>. Acesso em: 05 out 2014.

THE COLOR Purple. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <http://en.wikipedia.org/wiki/The_Color_Purple>. Acesso em: 05 out 2014.

TONI Morrison. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <http://simple.wikipedia.org/wiki/Toni_Morrison>. Acesso em: 05 out 2014.

TRACY Chapman. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <http://simple.wikipedia.org/wiki/Tracy_Chapman>. Acesso em: 05 out 2014.

WHOOPI Goldberg. In: Wikipedia: The Free Encyclopedia. Disponível em: <http://simple.wikipedia.org/wiki/Whoopi_Goldberg>. Acesso em: 05 out 2014.